

**University of Massachusetts Dartmouth  
Archives and Special Collections  
Ferreira-Mendes Portuguese-American Archives**

**"A Voz de Portugal," 1942 audiorecordings  
Affonso Ferreira Ferreira-Mendes  
Radio Station WSAR, Fall River MA**

**MC 85 - PAA**

**Extent:** 55 vinyl recording disks and 72 compact disc recordings

**Historical note:** Affonso Gil Mendes Ferreira, known fondly as "Ferreira Mendes" of Taunton, Massachusetts was founder, sometime financier of, and main announcer on the weekly Portuguese radio program "A Voz de Portugal." The program was first aired in 1933 when Mr. Ferreira Mendes bought time on a New Bedford radio station and solicited ads from local merchants. Over the years it was broadcast daily, and then in later years every Sunday morning and again on Sunday afternoon over WSAR in Fall River, WRIB in East Providence (1952-1967) and WPEP in Taunton. It was the first daily radio program broadcast in Portuguese in the United States (or the region?) and one of the first in the country. Each program is about one hour in length. He brought in artists, including his wife, Maria Rosa Santos Ferreira, to perform music popular in the Azores and on mainland Portugal, with an orchestra, and announced upcoming events in the local Portuguese-American community. He also broadcast news from the Portuguese-speaking world, and solicited funds for various charities. In the 1940s, he solicited money to aid residents of Castanheiro de Chã in Portugal after a fire left many residents homeless. He also raised considerable funds to aid immigrants in need, and to aid victims of flooding in Lisbon. He is quoted to have said that the purpose of a "Voz de Portugal" is for "recreation and charity." The program ran until 1990.

For other collections from Affonso Gil Mendes Ferreira, see MC .

**Scope and Contents note:**

The collection consists of the recordings of 22 or 23 broadcasts on 54 vinyl disks of "Voz de Portugal" hosted by Affonso Ferreira Ferreira-Mendes. The recordings were made over the period on one year, in 1942 by Pat Mauretti, of an unspecified government intelligence agency, possibly a World War II-era precursor to the CIA; they were done without Mr. Ferreira-Mendes' knowledge. Thirty years later, in the early 1970s, these disks were sent in a box to his daughters in Taunton. The originals are on 16-inch vinyl recording disks. Archives and Special Collections staff transferred most, but not all of these recordings to CD in 2007. All of these broadcasts are associated with WSAR in Fall River.

Following is a box list for the original recordings, as well as a list of CD copies available. Program parts do not follow logically because a recording was made on one side of a vinyl disk and then continued on another without turning it over. Following this list is an index to the contents of each recording THAT HAS BEEN TRANSFERRED TO CD.

Each program is about one hour in length. Each vinyl disk contains fifteen minutes of programming per side.

**Date:** 1942

**Creator:** Affonso Ferreira Ferreira-Mendes (dates)

**Language:** Material entirely in Portuguese.

**Acquisition:** Gift of the daughters of Affonso Ferreira Ferreira-Mendes, Otilia Ferreira and Justina Ferreira, in January 2007.

**Copyright:** Retained by the daughters. Permission to copy or rebroadcast any of these recordings is restricted and should be discussed with the archivist. These recordings are for use on site in the Ferreira-Mendes Portuguese American Archives and Claire T. Carney Library Archives and Special Collections only.

**Repository:** University of Massachusetts Dartmouth, Ferreira-Mendes Portuguese-American Archives, Claire T. Carney Library, 285 Old Westport Road, N. Dartmouth, MA 02747.  
Telephone: 508-999-8684.

**Processing:** Transfer to CD by Patricia Sikora; index by Silvia Oliveira (Grad); finding aid by Judy Farrar.

## Inventory (box list)

### **Box 1-4**

Original 16-inch vinyl disk recordings:

#### **Box 1**

March 29, 1942 parts 2 & 5 (not on CD)

April 18, 1942 Parts 5 & 7 (not on CD)

April 26, 1942 Parts 2 & 4 (not on CD - original is defective)

May 9, 1942 Parts 2 & 5 (not on CD - original is defective)

May ?, 1942 Side 1 Amor e Cego e ve; Side 2 O' Ribatejo (not on CD - original is defective)

May 24, 1942 Side 2 10 B; Side 5 10 A

May 24, 1942 Side 1 2 B; Side 4 2A

#### **Box 2**

June 7, 1942 Parts 1 & 3 (not on CD)

June 7, 1942 Parts 2 & 5 (not on CD)

June 7, 1942 Parts 4 & 6 (not on CD)

June 14, 1942 Parts 1 & 5 (not on CD)

June 14, 1942 Parts 2 & 4 (not on CD)

June 14, 1942 Parts 3 & 6 (not on CD)

June 21, 1942 Parts 1 & 3 (not on CD)

June 21, 1942 Parts 2 & 5 (not on CD)

June 21, 1942 Parts 4 & 6

#### **Box 3**

July 5, 1942 Parts 1 & 3

July 5, 1942 Parts 2 & 5

July 5, 1942 Parts 4 & 6

July 12, 1942 part 4 & 2

July 12, 1942 Side 3 (back side of 3 only has Ferreira-Mendes' closing and WSAR music)

July 12, 1942 Parts 1 & 5

July 19, 1942 Parts 6 & 4 (nothing on #4)

July 19, 1942 Side 1 & 3

July 19, 1942 parts 2 & 5 (not on CD)

July 26, 1942 Parts 2 & 5

July 26, 1942 Parts 6 & 8 (not on CD)

July 26, 1942 Parts 3 & 1

July 26, 1942 Parts 4 & 7

#### **Box 4**

August 9, 1942 Parts 6 & 1

August 9, 1942 Parts 2 & 4

August 9, 1942 Parts 3 & 5

August 16, 1942 Parts 3 & 6

August 16, 1942 Parts 1 & 4

August 16, 1942 Parts 2 & 5

August 23, 1942 Parts 4 & 2

August 23, 1942 Parts 1 & 6

August 23, 1942 Parts 5 & 3

August 30, 1942 Parts 5 & 2

August 30, 1942 Parts 3 & 6

August 30, 1942 Parts 1 & 4

#### **Box 5**

September 6, 1942 Parts 1 & 4

September 6, 1942 Parts 5 & 3

September 6, 1942 Parts 6 & 2

September 13, 1942 Parts 1 & 4

September 13, 1942 Parts 5 & 3

September 13, 1942 Parts 6 & 2

September 20, 1942 Parts 2 & 5

September 20, 1942 Parts 6 & 3

September 20, 1942 Parts 1 & 4

September 27, 1942 Parts 4 & 1 (?)

September 27, 1942 Parts 6 & 3

September 27, 1942 Parts 2 & 5 (not on CD)

December 27, 1942 Parts 6 & 5

### **Box 6**

Master copies on CD

### **Box 7**

Reference copies on CD

(see following list)

## Catalog of Digital Recordings

### Based on original vinyl albums

MC 85.1.2 5/24/1942 pts 2+5?  
MC 85.2.2 5/24/1942 sides 1 +4  
MC 85.3.2 6/21/1942 pts 4+6  
MC 85.4.2 7/5/1942 pts 1-5  
MC 85.5.2. 7/5/1942 pts 6  
MC 85.6.2 7/12/1942 pts 1+5  
MC 85.7.2 7/12/1942 pts 3  
MC 85.8.2 7/12/1942 pts 2+4  
MC 85.9.2 7/19/1942 pts 1+3  
MC 85.10.2 7/19/1942 pts 4+6  
MC 85.11.2 7/26/1942 pts 1+3  
MC 85.12.2 7/26/1942 pts 4+7  
MC 85.13.2 8/9/1942 pts 1+6  
MC 85.14.2 8/9/1942 pts 2+4  
MC 85.15.2 8/9/1942 pts 3+5  
MC 85.16.2 8/16/1942 pts 1+4  
MC 85.17.2 8/16/1942 pts 2+5  
MC 85.18.2 8/16/1942 pts 3+6  
MC 85.19.2 8/23/1942 pts 1+6  
MC 85.20.2 8/23/1942 pts 2+4  
MC 85.21.2 8/23/1942 pts 3+5  
MC 85.22.2 8/30/1942 pts 1+4  
MC 85.23.2 8/30/1942 pts 2+5  
MC 85.24.2 8/30/1942 pts 3+6

MC 85.25.2 9/6/1942 pts 1+4  
MC 85.26.2 9/6/1942 pts 2+6  
MC 85.27.2 9/6/1942 pts 3+5  
MC 85.28.2 9/13/1942 pts 1+4  
MC 85.29.2 9/13/1942 pts 3+5  
MC 85.30.2 9/13/1942 pts 2+6  
MC 85.31.2 9/20/1942 pts 2+5  
MC 85.32.2 9/20/1942 pts 3+6  
MC 85.33.2 9/27/1942 pts 1+4  
MC 85.34.2 9/27/1942 pts 3+6  
MC 85.35.2 10/11/1942 pts 6+7  
MC 85.36.2 12/27/1942 pts 5+6

**Index to Recordings**

**MC 85.1.2 5/24/42 pts 2+5?**

**Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

**Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track # 1

[static]

Track # 2

Announcements: Festival in Pawtucket, RI the following Saturday beginning at 5:30 pm and all day Sunday; Holy Trinity Feast, Providence, RI also on the following weekend.

Advertisements for local businesses.

Announcements: Opening South ... Portuguese Club, Taunton, MA; every Friday clams, beer, and other; the following Friday 29<sup>th</sup> American Dance from 8pm to 1 am, with live music from the João Frederico Orchestra; Saturday 30<sup>th</sup> Silvia's Orchestra.

Advertisements for local businesses.

Song: "Soldado das Trincheiras", Laurinda Rocha with Orchestra (live); dedicated to Mrs. Serafina Coelho by her husband Mr. João Coelho.

Announcement: Wednesday 5/27/42 first viewing in Taunton, MA of Portuguese film "Portugal no Mundo", next to the police station of that city; "Pão nosso"; "Maria Papoila". Continuous film sessions from 2pm.

Song: "Cantiga da Primavera", (?) Tavares. Singer dedicates song to a friend, Manuel Rego, who had a birthday recently.

Advertisements for local businesses.

Track # 3

Advertisements for local businesses.



Song (fado): “Cuidai de vosso filhos”, sung by Agostinho Bessa, Portuguese guitar Manuel Magano, guitar António Simões. Dedicated by Mr. Aníbal Faria to his wife Mrs. Alcinda Faria, who had given birth to a girl the previous Friday in Fall River.

Advertisements for local businesses for the female/ housewife audience (Female announcer).

Song: “I miss you”, sung by Laurinda Rocha, guitar (?)

Advertisements for local businesses.

Announcement: Wednesday 5/27/42 first viewing in Taunton, MA of Portuguese film “Portugal no Mundo”, next to the police station of that city; “Pão nosso”; “Maria Papoila”. Continuous film sessions from 2pm.

Advertisements for local businesses.

### **MC 85.2.2 5/24/42 Santo Antoninho**

#### **Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

#### **Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

##### Track #1

Advertisements for local businesses.

Song (fado): (?) sung by Irene Almeida, guitar António Simões (live).

Speaking about experiences as immigrants; expressing gratitude for the country (USA) for defending freedom against Hitler.

Song: “Santo Antoninho do Bonfim”, by the Orchestra (live).

Last minutes of recording are unintelligible.

##### Track # 2

Advertisements for local businesses.

Song (marcha): “Marcha dos Marinheiros”, dedicated to all Portuguese sailors and the Allies; Orchestra (live).

Announcement: Wednesday 5/27/42 first viewing in Taunton, MA of Portuguese film “Portugal no Mundo”, next to the police station of that city; “Pão nosso”; “Maria Papoila”. Continuous film sessions from 2pm.

Advertisements for local businesses.

Announcement: Modern Dance at the Portuguese-American Club, Taunton, MA, Saturday May 30<sup>th</sup> from 8pm to 12am. Music by (?) Orchestra.

Advertisements for local businesses.

Reading a letter from a listener thanking community for contributing to a charitable cause: Mr. António Rodrigues from New Bedford, who was in the hospital, received financial support.

Song: “Olha o balão”, sung by Agostinho Bessa with Orchestra (live), dedicated to Ms. Maria Silva, who turned 18 recently, by her father José Silva.

Advertisements for local businesses.

Announcement: Trinity Feast, Clube da Trindade, East Providence RI; Saturday May 30<sup>th</sup> and Sunday May 31<sup>st</sup>

### **MC 85.3.2 6/21/1942 pts 4+6**

#### **Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

##### **Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track # 1

Advertisements for local businesses.

Reading thank you letter: Mr. Pereira for Valley Falls, RI who was operated and stayed in the hospital thanks those whose visited him in hospital and at home.

Song: “A Vida Canção” sung by Mr. José da Silva with guitar. Dedicated to those who visited Mr. Pereira.

Advertisements for local businesses.

Song: “Fado (?)”, sung by Irene Almeida, with Manuel Magano (Portuguese guitar) and António Simões (acoustic guitar). Dedicated to Mrs. Alzira Nogueira from Fall River, MA, who was recently in the hospital. Dedicated by a friend.

Advertisements for local businesses read by female announcer.

Male announcer: Reading letter from Mrs. Augusta Marmelo and Mr. João Rodrigues Marmelo thanking those who visited their daughter Ms. Alice Rodrigues Marmelo who was operated on the 7<sup>th</sup> of that month and is now at home in New Bedford, MA.

Song: “Fado da Zanga”, sung by Agostinho Lessa with Manuel Magano (Portuguese guitar) and António Simões (acoustic guitar). Dedicated to Ms. Alice R. Marmelo.

[scratched]

Track # 2

Song: “Fado da Zanga”, sung by Agostinho Lessa with Manuel Magano (Portuguese guitar) and António Simões (acoustic guitar). Continued from previous track.

Announcement: 5<sup>th</sup> Annual Portuguese Feast in New Bedford “A Hora Portuguesa”. Musical entertainment, film, food and beverages. July 4-5, 1942.

Announcement: Saint John’s Feast in Valley Falls, RI. June 27-28, 1942. Musical entertainment, food and beverages.

Advertisements for local businesses.

Song: “A mulher ingrata”, sung by Laurinda Rocha with orchestra. Dedicated to Mrs. Inocência Pavão from Providence RI, on the occasion of her 41<sup>st</sup> birthday. And to Ms. Natalina Furtado, from East Providence, RI. Dedicated by Mrs. Maria André and her son João L. André (relatives of women mentioned above).

Announcement: Holy Ghost 4<sup>th</sup> Annual Festival, Portuguese-American Club of F(?), RI. August 1-2, 1942. Musical entertainment, food and beverages.

Advertisements for local businesses.

Song: “Beijos quentes “, sung by Irene Almeida with Manuel Magano (Portuguese guitar) and António Simões (acoustic guitar). Dedicated to Mr. Vicente Pedro Coelho, from Taunton MA. Dedicated by his daughter Ema de Vasconcelos, from East Taunton MA. (Father’s Day).

Track # 3

Song: “O Fado de Lisboa”, sung by Mrs. Ferreira with (?). Dedicated to Ms. Doroteia Faria on the occasion of her 18th birthday. Dedicated by her parents Mr. Samuel Faria and Mrs. Virgínia Faria.

Song: (?) by Mr. José da Silva. Dedicated to Ms. Doroteia Faria and also dedicated to (?).

Announcement: Dinner at New Bedford, MA next Sunday June 28, 1942.

Closing of program.

Advertisements for local businesses.

Closing of program.

Track # 4

[American radio show]

Track # 5

[nothing]

Track # 6

[American radio show]

Track # 7

[nothing]

### **MC 85.4.2 7/5/42 Pts 1-5**

#### **Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

#### **Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track # 1

Introduction. Opening of program.

Song: (?) Toureado, by Orchestra. Dedicated to newly-weds Aristides de Andrade, Esq. and Emma Rego from Taunton MA. Dedicated by Ms. Evelina Rodrigues.

Advertisements for local businesses.

Announcement: 5<sup>th</sup> Annual Portuguese Feast in New Bedford “A Hora Portuguesa”. Musical entertainment, film, food and beverages. (July 5, 1942).

Announcement: Southern Portuguese Club, Taunton MA. Food, beverages and musical entertainment every weekend. July 13-19, 1942 “Grande Ramboia” (Big Feast).

Announcing birth of girl on June 5, 1942. Mrs. Idalina Vicente (mother) and Mr. Jeremias Vicente from Taunton MA. Thanking everyone who visited mother and child in the hospital and at home.

Song: Ceifeiras by Agostinho Lessa. Song which Mr. Jeremias Vicente dedicates to his wife and daughter, and everyone mentioned above.

## Track # 2

Advertisements for local businesses.

Announcement: Holy Ghost Feast, Bridgewater, MA. Mass, musical entertainment, food and beverages.

Advertisements for local businesses.

Announcement: 4<sup>th</sup> Holy Ghost Feast, in (?) RI August 1-2, 1942. Portuguese-American Club, F(?)RI. Musical entertainment, food and beverages.

Advertisements for local businesses.

Song: A Desventurada, by Laurinda Rocha with Orchestra. Dedicated to Mr. M. Medeiros from (?) MA. Dedicated by Mr. João C. Vasconcelos and Mrs. Emma C. Vasconcelos from East Taunton, MA

Advertisements for local businesses.

Announcing poetry book, and Dia Madeirense (Madeira Day) founded in 1934 in New Bedford, MA. Feast July 19<sup>th</sup>, 1942 North Dartmouth MA. Supporting charitable institutions in Madeira, Portugal.

## Track # 3

Continued from previous track.

Reading from poetry book by Mr. João de Lemos, from Fall River, MA.

Song: not identified. Sung by Mrs. Ferreira, with Orchestra. Dedicated to Mr. and Mrs. António Silva from Providence, RI. Dedicated to them on the occasion of their 1<sup>st</sup> wedding anniversary.

Announcement: Holy Ghost Feast, at the São Pedro Hall July 4-5, 1942, East Providence, RI. This year there won't be a parade because most of the members are enlisted in the US Armed Forces. Food and beverages, musical entertainment.

Advertisements for local businesses.

Song: (?) Foxtrot, by Orchestra.

## Track # 4

Song: continued from previous track.

Advertisements for local businesses read by female announcer.

Advertisements for local businesses read by male announcer.

Announcement: Holy Ghost Feast, East Taunton, MA, July 11-12, 1942. Music and dancing, procession/parade and mass. Food and beverages.

Book Mr. João de Lemos on sale at local stores.

Advertisements for local businesses.

Announcing that Eugénio Jorge Santos returned home from the Army in Mississippi the week before. At home with parents, Mrs. Maria dos Santos and Mr. António dos Santos, in Providence, RI.

Song: Canção do Maldito Japão, sung by José da Silva. Dedicated by Mrs. Maria dos Santos (aunt) to E. J. Santos.

Track # 5

Song: continued from previous track.

Announcement: Associação Aliança Benevolente Portuguesa of Massachusetts. Reading of benefits and services of this organization by its chair.

Song: Luz de Guerra, sung by Irene Almeida, António Simões (acoustic guitar) and Manuel Magano (Portuguese guitar). Dedicated to Mr. Benjamim de Mello and Dorothy de Mello, on the occasion of their 1<sup>st</sup> wedding anniversary. Dedicated by their relatives.

Persuading listeners to buy defense stamps.

Advertisements for local businesses that sponsor the radio program.

Announcement: Feast July, 1942. Organized by Grande Banda Açoreana of Fall River, MA. Bayview Club. Musical entertainment, movies, food and beverages.

Song: Rosa Enjeitada, sung by Laurinda Rocha with Orchestra. Dedicated to Mr. Manuel dos Santos, on the occasion of his birthday. Dedicated by his godparents Mr. Aníbal Cruz and Mrs. Etelvina da Cruz, from Taunton, MA.

### **MC 85.5.2 7/5/42 Pts 6**

**Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

**Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track # 1

Song: Rosa Enjeitada, sung by Laurinda Rocha with Orchestra. (continued). Dedicated to Mr. Manuel dos Santos, on the occasion of his birthday. Dedicated by his godparents Mr. Aníbal Cruz and Mrs. Etelvina da Cruz, from Taunton, MA.

Advertisements for local businesses.

Song: (?) da Colina, sung by Agostinho Lessa, with orchestra. Dedicated to Ms. Liliana Lopes, daughter of Mr. José and Mrs. Leopoldina Lopes from Taunton, MA. Dedicated by her grandparents (António and Maria do Céu Preto of Taunton, MA) on the occasion of her birthday.

Advertisements for local businesses.

Reading letter from listener: requesting the fado “Amor de Mãe” (Mother’s love). This was requested for the previous week and because Ferreira-Mendes only got the letter after the last show, he is going to dedicate another song.

Song: “Margarida”, sung by Irene Almeida, with António Simões (Portuguese guitar) and Manuel Magano (acoustic guitar).

Advertisements for local businesses.

Announcement: 5<sup>th</sup> Annual Portuguese Feast in New Bedford “A Hora Portuguesa”. Musical entertainment, film, food and beverages. (July 5, 1942).

Closing of program.

### **MC 85.6.2 7/12/42 Pts 1+5**

#### **Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

#### **Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track # 1

Introduction to program. Greetings.

Advertisements for local businesses.

Song: “O Foguete”, by orchestra. Dedicated by A. F. Ferreira-Mendes to a friend, Eduardo Câmara from Cambridge MA, whose son Eduardo Câmara Jr. had recently joined US Military.

Announcement: Picnic July 26th, Monte do Carmo(?)/ Mount Carmel/ Carlo(?) Church, New Bedford MA. Profit of picnic will go to the church's school, that invests in teaching religion and the Portuguese language.

Announcement: book of poetry by João de Lemos Oliveira on sale at local stores where Portuguese products are also sold.

Advertisements for local businesses.

Song: "Viva a Portugal", Agostinho Lessa (recording). Dedicated to José Lucas Tomás, Taunton MA by his nephew Serafim Cruz on the occasion of his birthday.

Track # 2

Advertisements for local businesses.

Song: "Saudade da minha terra", by Laurinda Rocha with orchestra. Dedicated to Mr. Manuel Machado from Providence, RI on the occasion of his birthday. Dedicated by his parents Elvira and José Machado and his siblings.

Advertisements for local businesses.

Song: "A minha Janela", by Mrs. Ferreira with orchestra. Dedicated to Mrs. Elvira Mendes from New Bedford, MA on the occasion of her 51st birthday on July 10, 1942. Dedicated by her husband Mr. Eduardo Mendes and daughter Alice.

Song not played on this track.

Track # 3

Song announced on previous track played.

Advertisements for local businesses.

Song: (?), by Irene Almeida and Agostinho Lessa (recording). Dedicated to Francisco Sousa Jardim Jr. on the occasion of his eighth birthday. Dedicated by his parents Mr. Francisco Sousa Jardim and Mrs. Isabel Jardim, Taunton MA.

Song: "Roubaste meu coração", by Irene Almieda with Manuel Magano (Portuguese guitar) and António Simões (acoustic guitar). Dedicated to Mr. João Mendes and Mrs. Maria Mendes, East Taunton MA on the occasion of their sixteenth wedding anniversary. Dedicated by his brother Mr. Abel Mendes, East Taunton MA.

Advertisements for local businesses.



**MC 85.7.2 7/12/42 Pts 3****Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA****Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track # 1

Mentioning attempted robbery of local store. Congratulating state police and the owners of store for having caught the thieves.

Song: "Chapelinho ao lado", by Mrs. Ferreira with orchestra. Dedicated to Mr. José Lucas Tomás, Taunton MA by his nephew Serafim Cruz on the occasion of his birthday.

Advertisements for local businesses and houses for sale.

[track damaged]

Advertisements for local businesses read by female announcer.

[track damaged]

Track # 2

[nothing]

Track # 3

Closing program. Thanking listeners. American announcer from WSAR.

Track # 4

[nothing]

Track # 5

American announcers from WSAR. Different radio program.

**MC 85.8.2 7/12/42 Pts 2+4****Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA****Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track # 1

[nothing]

Track # 2

[nothing]

Track # 3

[nothing]

Track # 4

[nothing]

Track # 5

[nothing]

Track # 6

[nothing]

Track # 7

[nothing]

Track # 8

[nothing]

Track # 9

[nothing]

Track # 10

[nothing]

Track # 11

[nothing]

Track # 12

[nothing]

Track # 13

[nothing]

Track # 14

Talking about record by Mr. Agostinho Lessa.

Track # 15

Advertisements for local businesses.

Track # 16

Announcement: Holy Ghost Feast July 18-19, 1942. East Providence RI. Musical entertainment by “Filarmónica Teófilo Braga”, food and beverages.

Advertisements for local businesses.

Track # 17

Song: “Fado da Saudade” Laurinda Rocha with orchestra. Dedicated to Mr. António Luís Alves from (?) RI on the occasion of his 39<sup>th</sup> birthday. Dedicated by his uncle Mr. José Maria de Matos and aunt Mrs. Rosário de Matos, Bristol RI.

Announcement: Southern Portuguese Club, Taunton MA. First “Grande Rambóia Anual” July 13 – 19, 1942. Musical entertainment.

Advertisements for local businesses.

Announcement: Fourth Anual Holy Ghost Festival at the Portuguese American Club in F(?) RI. August 1 and 2, 1942. Musical entertainment.

Advertisements for local businesses.

Track # 18

[nothing]

Track # 19

Advertisements for local businesses read by female announcer.

Track # 20

Advertisements for local businesses read by female announcer.

Advertisements for local businesses read by male announcer (A. F. Ferreira-Mendes).

Announcement: “Grande Dia Madeirense”, Perry’s Grove, North Dartmouth MA. July 18 - 19, 1942. Musical entertainment, food and beverages. Presence of Portuguese Minister in Washington, Dr. João de Bianchi (?).

Reading poem about keeping the peace, president Roosevelt and Japanese threat, Hitler, Mussolini. President Roosevelt and allied countries. American victory and glory. Written January 1942 by João Fernandes from Fall River MA.

Reading letter from Eugénio Jorge dos Santos, soldier, from Providence, RI.

Song: “Negros Traços” sung by Irene Almeida with Manuel Magano (Portuguese guitar) and António Simões (acoustic guitar). Dedicated to E. J. dos Santos by his mother.

Help crush Japan, Hitler and Mussolini by buying defense bonds.

Advertisements for local businesses.

Track # 21

[nothing]

### **MC 85.9.2 7/19/42 Pts 1+3**

#### **Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

##### **Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track #1

Opening of radio show.

Song: “A caminho de Africa”, by the orchestra. Dedicated to all Portuguese-Americans and Americans who are fighting for freedom in Egypt.

Announcement: Dia Madeirense (founded in 1934 in New Bedford, MA). Grande Festa Campestre (Feast) in North Dartmouth, MA. On the day of the recording (July 19, 1942).

Announcement: Holy Ghost Feast in East Providence, RI. Food and beverages, musical entertainment. On the day of the recording (July 19, 1942).

Advertisements for local businesses and defense stamps.

Announcement: Grande Ramboia (Great Feast) at the Southern Portuguese Club in Taunton, MA. Musical entertainment.

Song: “A minha aldeia”, sung by Mrs. Ferreira with orchestra.

[scratched]

Track #2

Song: “Guitarrada”, by Manuel Magano (Portuguese guitar) and António Simões (acoustic guitar). Dedicated to (?) Nascimento, president of Madeira Day (Dia Madeirense).

[scratched]

Track #3

[nothing]

Track #4

[Song by Manuel Magano and António Simões announced but the track is scratched.]

Track #5

[nothing]

Track #6

[scratched]

Track #7

End of song: “Guitarrada”, dedicated to (?) Nascimento, president of Madeira Day (Dia Madeirense).

Advertisements for local businesses.

Song: (?), by the orchestra. Dedicated to the Commission of the Southern Portuguese Club in Taunton, MA.

[scratched]

Track #8

[nothing]

**MC 85.10.2 7/19/42 Pts 4+6****Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA****Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track #1

[noting]

Track #2

[nothing]

Track #3

Song: "Santo Antoninho do Bonfim", by orchestra. Dedicated to António Furtado and Olímpia Furtado from East Providence, RI on the occasion of their 19th wedding anniversary and also to Ms. Leonor Pereira, from East Providence, RI, on the occasion of her 15th birthday.

Announcement: Dia Madeirense (founded in 1934 in New Bedford, MA). Grande Festa Campestre (Feast) in North Dartmouth, MA. On the day of the recording (July 19, 1942).

Closing of show.

Song: "Namorar", sung by Mrs. Ferreira with orchestra.

**MC 85.11.2 7/26/42 Pts 1+3****Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA****Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track #1

Introduction. 9 years of radio (7/23/42); 6 years from this radio station in Fall River, MA.

Introducing Maestro and Orchestra.

Song (marcha): “A comissão agradece” (live).

Announcements: Picnic in [...] R.I celebrating Saint Peter; Holy Ghost Feast at Clube Miguel Corte-Real, 8/2/42, Fall River, MA.

Advertisements for local businesses that sponsor the program.

Song: “Não tem nada que saber”, Armando Vieira and Orchestra (live). Dedicated to Mrs. Inês A. Pinto 39 [ ] Street, New Bedford, M A for her birthday by her children and husband Mr. João Pinto.

Track # 2

Advertisements for local businesses that sponsor the program.

Song: not identified, author not identified.

Advertisements for local businesses that sponsor the program.

Track # 3

Thanking local businesses for supporting the program over its nine years of existence.

Song: “A Trigueira”, Laurinda Rocha with Orchestra (live).

Advertisements for local businesses that sponsor the program.

### **MC 85.12.2 7/26/42 Pts 4+7**

**Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

**Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track # 1

[Static]

Track # 2

Reading letter dedicating song but persons not identified. Music and lyrics by Alves Rodrigues. Song not played.

Track # 3

[nothing]

Track # 4

[nothing]

Track # 5

[same as track # 2]

Track #6

Song, probably the one mentioned previously (tracks # 2 and 5).

### **MC 85.13.2 8/9/42 PTS 1 + 6**

#### **Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

#### **Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track # 1

Introduction.

Advertisements for local businesses.

Song (marcha): “Espírito de marcha” by the Orchestra (live). Dedicated to (?) Casanova, from Cambridge, MA, who left for Alabama to enlist in the US Armed Forces

Advertisements for local businesses.

Reading article from New Bedford, MA newspaper *Diário de Notícias* about letters containing checks that were confiscated by Censorship.

Advertisements for local businesses.

Reading letter from Mrs. Cristina Gouveia, who has recently been operated at Fall River Hospital, her husband Mr. Gouveia and their children, who are in the US Armed Forces., thank all who had visited her when she was in hospital. Request for song *Minha mãe, minha amada*, dedicated to Cristina Gouveia and all her friends and acquaintances that visited her.



Song: “Dá-me o teu coração” sung by Agostinho Bessa, dedicated to Mrs. Goutier.

Track # 2

[static]

Track # 3

Feast “Hora Portuguesa”, August 15<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup>, 1942. Saturday (8/15) Chamarrita and Orchestra, dance for younger audience. Sunday (8/16) “arraial”, City Brand.

Advertisements for local businesses.

### **MC 85.14.2 8/9/42 Pts 2+4**

**Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

**Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track # 1

[static]

Track # 2

Unidentified song by orchestra, male and female singers.

Track # 3

Advertisements for local businesses.

Holy Ghost feast, River Point, RI, September 2-6, 1942. Sacrificing of four cows, procession followed by blessing of bread and meat; music “Filarmónica Teófilo de Braga”; concert and “arraial”. Mass and traditional dinner “Sopas Divino Espírito Santo”.

Advertisements for local businesses.

Announcing sponsors.

Picnic in (?) RI promoted by Juventude Lusitana, August 9, 1942. Due to rain picnic may be moved indoors. Food, beverages and entertainment.

Song: “Aldeia Pequena”, Laurinda Rocha. Dedicated to Josefina Louis from East Taunton MA, who celebrated her birthday, by two friends Ana and Ludevina.

Track # 4

[static]

Track # 5

[static]

Track # 6

[static]

**MC 85.15.2 8/9/42 PTS 3 + 5**

**Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

**Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track # 1

Song: not identified.

Advertisements for local businesses read by female announcer.

Announcements: Feast (Festa Campestre “Romaria do Monte”) by Ramboia Madeirense de Fall River, MA on Sunday the 16<sup>th</sup> August 1942. Musical entertainment.

Advertisements for local businesses read by female announcer.

Announcements read by male announcer: Feast August 15<sup>th</sup> Saturday and 16<sup>th</sup> Sunday. Grande Festa Campestre, promoted by Comissão de Menford, MA Associação Benevolente Aliança Portuguesa Massachusetts, Charity Fund Club. The event will take place in Prospect Ives, at the Portuguese Club in Menford, MA. Musical entertainment, sports and traditional Portuguese games. Portuguese cuisine to be served.

Advertisements for local businesses read by male announcer.

Announcements read by male announcer: Annual Holy Ghost Feast, in [?], MA. August 15<sup>th</sup> Saturday from 7 p.m. to 12 a.m. and 16<sup>th</sup> Sunday Parade and Dinner with traditional “sopas dos divino espírito santo” (holy ghost soups).

Song: “Canção da Varanda” sung by Mrs. Ferreira, with Orchestra (live). Dedicated to Mr. Artur Almeida and his son Augusto Almeida from Pawtucket, RI. The former for celebrating his birthday and the latter for having celebrated his 15<sup>th</sup> birthday two days ago (8/7/42). This song was dedicated by wife and mother Mrs. Almeida.

Mr. João Fernandes, author of the book “Vitória e Liberdade: versos ao Presidente desta nação” (Victory and Freedom: poems to the President of this nation). Available at many locations in the “colony” [Portuguese Community]. Distributed by Mr. José Gonçalves from Swansea (?), Mrs. Elisa Rodrigues from Warren(?)Warwick(?). Sales will be donated to “Dia Madeirense”.

Advertisements for local businesses read by male announcer.

Announcement: Southern Portuguese Club, Baker Road Taunton, MA. Open everyday. Chamarrita and Modern Dance, music by J. Frederico Orchestra August 15<sup>th</sup>.

Advertisements for local businesses read by male announcer.

Track # 2

Advertisements for local businesses read by male announcer.

Reading letter from Alberto and Maria Perry (Providence, RI), whose son, Private Manuel Perry, returned home for a few days from “Campo de Manobras [?]”

Song (Fado): sung by Mr. Agostinho Lessa, accompanied by Manuel Magano (Portuguese guitar) and António Simões (acoustic guitar).

Reading letter from Mr. José Rocha and his wife, Mrs. Justina Rocha from East Providence, RI celebrating their daughter’s, Ms. Carminda Rocha, 20<sup>th</sup> birthday.

Song: “Rosa enjeitada” sung by Laurinda Rocha with Orchestra (live). Dedicated to Ms. C. Rocha.

Advertisements for local businesses read by male announcer.

Song: “Saudade” sung by Irene Almeida, accompanied by Manuel Magano (Portuguese guitar) and António Simões (acoustic guitar).

Dedicated to three people:

Ms. Lúcia Pires, daughter of Abílio and Maria Pires from Taunton, MA, celebrating her 14<sup>th</sup> birthday.

Abílio and Maria Pires from Taunton, MA also dedicate the song to their godson.

Mr. Joaquim Couto whose 44<sup>th</sup> birthday was the previous day (8/8/42), dedicated by his friends from Providence, RI.

Advertisements for local businesses read by male announcer.

Song: “Fado Alexandrino”, sung by Mrs. Ferreira, accompanied by Manuel Magano (Portuguese guitar) and António Simões (acoustic guitar).

Dedicated to:

Mrs. Maria São Vicente for celebrating her birthday, dedicated by her daughter and son-in-law, Maria and Alfredo Rebelo.

Mrs. Maria Pereira (or Perry), dedicated by her husband Alberto Perry and children for celebrating her birthday.

### **MC 85.16.2 8/16/42 Pts 1+4**

#### **Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

#### **Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track # 1

Opening show, thanking sponsors.

Song: “Ele é tão lindo, agarrai “, Dedicated to all whose participate in the show “Voz de Portugal”.

Announcement: Our Lady of Loreto Feasts, largest Portuguese-American feast celebrated for eighteen years. Saturday, Sunday and Monday Norton and Taunton, MA. September 5-7, 1942.

Announcement: President Roosevelt passed bill that work will not be refused to those who were foreign born.

Advertisements for local businesses.

Announcement: Feast “Hora Portuguesa”, August 15<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup>, 1942. Saturday (8/15) Chamarrita and Orchestra, dance for younger audience. Sunday (8/16) “arraial”, City Brand. Food and beverages, musical entertainment.

Advertisements for local businesses.

Track # 2

Song: not identified.

Announcement: Portuguese Press Association (Associação Portuguesa da Imprensa), New Bedford, MA. Announcing II Congresso da Imprensa (Press Meeting) beginning at 9:30 A.M., banquet at 1:00 p.m. August 23, 1942.

Announcement: Barbecue at Southern Portuguese Club, Taunton, MA. September 4-7, 1942. Food and beverages, musical entertainment.

Advertisements for local businesses.

Announcement: Holy Ghost Feast August 29-30, 1942. Norwood, RI, promoted by the “Irmandade da Nossa Senhora do Rosário”. Musical entertainment, mass, procession, parade, food and beverages.

Song: “Esse olhar dá-me tristeza “, sung by Irene Almeida, with Manuel Magano (Portuguese guitar) and António Simões (acoustic guitar). Dedicated to Mrs. Izilda Lessa (wife of Mr. Agostinho Lessa, singer on show) is at home after having been in the hospital.

Advertisements for local businesses.

Announcement: buy defense stamps to help crush Japan, Hitler and Mussolini.

Advertisements for local businesses.

Announcement: Holy Ghost Feast, Riverpoint, RI, organized by the Irmandade do Divino Espírito Santo from that town. September 2 to 6, 1942. Sacrifices, bread and meat, music and dance, processions and mass. Portuguese Club of Education and Recreation (Clube Português de Instrução e Recreio): procession, mass, music and Holy Ghost Soup.

Advertisements for local businesses.

[scratched]

**MC 85.17.2 8/16/42 Pts 2+5****Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA****Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

## Track #1

Song: “A minha Janela”, sung by Laurinda Rocha with orchestra. Dedicated to Mr. Artur P. Silva. who is visiting his mother from the army. They are from South Dartmouth MA.

Advertisements for local businesses.

Announcement: Feast “A romaria do monte”, promoted by Ramboia Madeirense, Fall River, MA. August 16, 1942. Food and beverages, musical entertainment.

Advertisements for local businesses.

Announcement: “Great Holy Ghost Feast “, R(?), MA. August 15-16, 1942. Food and beverages, musical entertainment, parade.

Song: “Precisam-se aviadores “, sung by Agostinho Lessa (recording). Dedicated to the brothers Bento Vieira Araújo and João Araújo from New Bedford, MA, on the occasion of their birthdays. Dedicated by Mrs. Felicidade Marujo (wife of former, sister-in-law of latter).

[scratched]

## Track # 2

Song: “A minha casinha”, sung by Agostinho Lessa (recording). Dedicated to Ms. Lídia Pires from Taunton, MA on the occasion of her birthday. Dedicated by Mr. and Mrs. Pires (her parents). They also dedicate this song to their godson Luís Pinto, from Taunton, MA.

Advertisements for local businesses.

Song: “?” by orchestra. Dedicated to Mr. António Martins, who is recovering and on vacation.

Advertisements for local businesses.

Thanking sponsors that make the radio show possible.

Announcement: Feast “A romaria do monte”, promoted by Ramboia Madeirense, Fall River, MA. August 16, 1942. Food and beverages, musical entertainment.

Announcement: Banquet in honor of Portuguese minister in Washington, D. C. August 23, 1942. in New Bedford Hotel (New Bedford, MA).

[scratched]

**MC 85.18.2 8/16/42 Pts 3+6**

**Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

**Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track #1

Song: not identified

Announcement: Feast August 15<sup>th</sup> Saturday and 16<sup>th</sup> Sunday. “Grande Festa Campestre”, promoted by Comissão de Menford, MA Associação Benevolente Aliança Portuguesa Massachusetts, Charity Fund Club. The event will take place in Prospect Ives, at the Portuguese Club in Menford, MA. Musical entertainment, sports and traditional Portuguese games. Portuguese cuisine to be served.

Advertisements for local businesses.

Announcement: Feast August 16, 1942. “Grande Festa Campestre”, Bayview. Promoted by the Commission of Saint Peter (Comissão do Império de São Pedro), Fall River, MA.

Advertisements for local businesses.

Announcement: Our Lady of Fatima Feast (Nossa Senhora de Fátima), Valley Falls, RI. August 28-30, 1942.

Song: “Vinho Verde”, by orchestra. Dedicated to Mr. João Fernandes, on the occasion off his birthday that was on the previous Friday.

Track # 2

[nothing]

Track # 3

[nothing]

Track # 4

Song: not identified. Sung by Laurinda Rocha with orchestra. Dedicated to Vasconcelos family, from Providence RI.

Advertisements for local businesses.

Announcement: Portuguese Social Club (Clube Social Português) Annual Picnic August 23, 1942. Pawtucket, RI. Food and beverages.

Song: “Não pares coração”, sung by Irene Almeida with orchestra. Dedicated to:

Mr. Armando Nunes, from Providence, RI., who has recently recovered from illness and has returned to work in bakery of that same city.

Mrs. Ludevina Cereja and daughter Glória Cereja, who are on vacation with family Mr. António Borges Alves, in Taunton, MA.

Announcement: Our Lady of Loreto Feasts, largest Portuguese-American feast celebrated for eighteen years. Saturday, Sunday and Monday Norton and Taunton, MA. September 5-7, 1942.

Closing of show.

**MC 85.19.2 8/23/1942 pts 1+6**

**Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

**Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track # 1

Opening of show.

Advertisements for local businesses.

Song: (?) Toureador, by orchestra. Dedicated to colleagues from local newspapers that are attending a press meeting in Fall River, MA organized by Mr. Manuel Pinel.

Announcement: II Congresso da Imprensa (Press Meeting) beginning at 9:30 A.M. August 23, 1942.

Announcement: Feast “Grande Festa Campestre”. Tiverton. RI. August 23, 1942. Musical entertainment, singing, boxing, food and beverages.

Advertisements for local businesses.

Announcement: 18<sup>th</sup> Annual Our Lady of Loreto Feasts, largest Portuguese-American feast celebrated in the United States. Saturday, Sunday and Monday Norton, MA (September 5-7, 1942).



Advertisements for local businesses.

Song to be announced, but recording is scratched.

Track #2

[...]

Advertisements for local businesses.

Reading a letter: from Mary Magdalene Feast Committee, Taunton, MA August 21, 1942. Announcing picnic that will take place August 30<sup>th</sup> (day of recording). East Taunton, MA. Route 138 (towards Boston), after 12 pm. Food, beverages and music.

Song: “Heróis de Portugal”, sung by Laurinda Rocha, with orchestra. Dedicated to Ms. Júlia Silva from Medford MA, who celebrated her 18<sup>th</sup> birthday the previous day. Dedicated by her parents Mr. Frank Silva and Mrs. Ermelinda Silva.

Announcement: Clube Social Português, Pawtucket RI, Annual Picnic, August 23, 1942. Will take place in ?, MA. Food and beverages.

Song: “Beijos quentes”, sung by Irene Almeida, with Manuel Magano (Portuguese guitar) and António Simões (acoustic guitar). Dedicated to the sisters Ms. Carolina and Clara Jardim on the occasion of their birthdays. Dedicated by their parents Mr. Francisco Sousa Jardim and Mrs. Isabel Jardim, from Taunton, MA.

Advertisements for local businesses.

Song: “Aldeia Pequeninina”, sung by Laurinda Rocha with orchestra. Dedicated to Ms. Deolinda Serra, from Providence RI, who celebrated her 16th birthday the previous day. Dedicated by her parents Mr. Adelino and Mrs. Maria Serra.

Announcement: 18<sup>th</sup> Annual Our Lady of Loreto Feasts, largest Portuguese-American feast celebrated in the United States. Saturday, Sunday and Monday Norton, MA (September 5-7, 1942).

Closing of show.

### **MC 85.20.2 8/23/1942 pts 2+4**

#### **Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

##### **Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track # 1

[nothing]

Track # 2

[nothing]

Track # 3

Song: ?, sung by Agostinho Lessa with orchestra. Dedicated to Mr. José da Rosa, from East Providence RI, on the occasion of his 51st birthday the previous day. Dedicated by his wife, Mrs. Olívia Rosa and son Carlos da Rosa.

Track # 4

[nothing]

Track # 5

[nothing]

Track # 6

Reading announcement by organizing committee II Congresso da Imprensa (Press Meeting) beginning at 9:30 A.M. August 23, 1942, in Fall River, MA.

Announcement: "Dia Madeirense" (Madeira Day) charity fundraising. August 30, 1942. New Bedford Hotel at 8 p.m., New Bedford, MA.

Song: "Saudades da minha Terra" sung by Laurinda Rocha with orchestra. Dedicated to Mrs. Clotilde de Moreira Nunes from Pawtucket, RI on the occasion of her birthday. Dedicated by her father-in-law and brother-in-law also from Pawtucket, RI, Mr. Albino and Mário Nunes. Due to the fact that Mr. Mário Nunes is enlisted in the Armed Forces his father also dedicates the song to his son.

Track # 7

Advertisements for local businesses.

Announcement: Barbecue "Festa Campestre" at the Southern Portuguese Club, Taunton, MA September 4-7, 1942. Musical entertainment, food and beverages.

Advertisements for local businesses.

Announcement: Holy Ghost Feast August 29-30, 1942. Norwood, RI, promoted by the "Irmandade da Nossa Senhora do Rosário". Musical entertainment, mass, procession, parade, food and beverages.

Advertisements for local businesses.

Song: "Tudo para ti", by the orchestra. Dedicated to Manuel Rodrigues Nascimento, president of "Dia Madeirense" of 1942.

Announcement: Holy Ghost Feast, Riverpoint, RI, organized by the Irmandade do Divino Espírito Santo from that town. September 2-6, 1942. Sacrifices, bread and meat, music and dance, processions and mass. Portuguese Club of Education and Recreation (Clube Português de Instrução e Recreio): procession, mass, music and Holy Ghost soup.

[scratched]

Track # 8

[nothing]

Track # 9

[nothing]

Track # 10

Announcement continued from track # 7 :Holy Ghost Feast, Riverpoint, RI, organized by the Irmandade do Divino Espírito Santo from that town. September 2-6, 1942. Sacrifices, bread and meat, music and dance, processions and mass. Portuguese Club of Education and Recreation (Clube Português de Instrução e Recreio): procession, mass, music and Holy Ghost soup.

Advertisements for local businesses.

[scratched]

**MC 85.21.2 8/23/1942 pts 3+5**

**Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

**Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track # 1

Song: not identified

Reading letter from Ermelinda Gonçalves from Taunton, MA thanking those who visited her when she was in the hospital and at home. Ms. Celeste Augusto (her daughter) also thanks those who visited her mother.

Reading letter from parents of Ms. Judite Jardim from New Bedford MA, died on the 17th and was buried on the 20th. Thanking all who participated in the funeral.

Help crush Japan, Hitler and Mussolini by buying defense bonds.

Advertisements for local businesses.

Song: "O José Ninguém", sung by Francisco Pacheco (recording). Dedicated to Mrs. Mendes Teixeira from Norton, MA, on the occasion of her birthday. Dedicated by her husband Mr. Rodrigues Teixeira.

Announcement: Festivities for Our Lady of Fátima, August 28-30, 1942, in Valley Falls, RI. Musical entertainment, dancing, food and beverages, mass with sermon by Father Raposo from Diocese Providence, RI. Procession following the mass. Valley Falls and Central Falls, RI.

Advertisements for local businesses.

[scratched]

Track # 2

[nothing]

Track # 3

Advertisements for local businesses.

Song: “Na rua da Mouraria “, sung by Irene Almeida, with Manuel Magano (Portuguese guitar) and António Simões (acoustic guitar). Dedicated to the brothers Artur and Jaime Moura, on the occasion of their birthdays. Dedicated by their parents Mr. José Moura and Mrs. Alice Moura, and sister Ms. Alice Moura from Taunton MA.

Advertisements for local businesses.

Song: “Frescuras à beira-mar”, sung by Agostinho Lessa with orchestra. Dedicated to Mr. João Teles, New Bedford MA, on the occasion of his birthday the previous week. Dedicated by his parents.

[Song not played, scratched]

Track # 4

Song announced on previous track: “Frescuras à beira-mar”, sung by Agostinho Lessa with orchestra. Dedicated to Mr. João Teles, New Bedford MA, on the occasion of his birthday the previous week. Dedicated by his parents.

[nothing]

### **MC 85.22.2 8/30/42 Pts 1+4**

#### **Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

##### **Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track # 1

Introducing program in English (American announcer). Introduction by Ferreira-Mendes himself.

Advertisements for local businesses.

Song: “Santa Cecília Marcha”, by the Orchestra. Dedicated to all Portuguese-American soldiers who are fighting for freedom, justice and rights in the battle field.

Announcement: Our Lady of Loreto Feasts, largest Portuguese-American feast celebrated for eighteen years. Saturday, Sunday and Monday Norton and Taunton, MA

Advertisements for local businesses.

Announcement: Picnic at the Portuguese-American Citizens Club, Central ?, RI, September 5<sup>th</sup> (Saturday) and 6<sup>th</sup> (Sunday). Portuguese traditional games, sports, music, food and beverages.

Advertisements for local businesses.

Announcement: Festivities for Our Lady of Fátima started on the 28<sup>th</sup>. Last day of festivities August 30<sup>th</sup>. Valley Falls RI. August 30<sup>th</sup> (day of program) at 10 am, Mass with sermon by Father Raposo from Diocese Providence, RI. Procession following the mass. Valley Falls and Central Falls, RI.

Advertisements for local businesses.

Announcement: “Help crush Hitler, Mussolini and the Japanese Empire by periodically buying defense stamps.

Advertisements for local businesses.

Song: “Vinhedos” by Laurinda Rocha with orchestra. Dedicated to Alberto Pereira (or Perry) from Providence, RI for having celebrated his birthday August 27<sup>th</sup>, by his wife and children.

Track # 2

[nothing]

Track # 3

(...) announcement.

Advertisements for local businesses.

Announcement: 18<sup>th</sup> Feast dedicated to Our Lady of Loreto, September 5, 6 and 7<sup>th</sup>, 1942. Norton, MA

Song: “Lisboa Antiga” sung by Laurinda Rocha with orchestra. Celebrating 17<sup>th</sup> birthday of Ms. Purificação Barreiro, Pawtucket, RI. Song dedicated by her godmother, Purificação Carvalho.

Announcing death of Mr. Silva, father of singer Manuel da Silva that sings on the radio program by Manuel J. Borges) Sundays from 6:45 to 8:00. Mr. Silva passed away in Swansea, RI the previous Friday. His funeral will be the following day, in Swansea, RI.

Advertisements for local businesses.

Announcement: Picnic Saint John the Baptist Church New Bedford, MA. September 6 and 7, 1942.

Advertisements for local businesses.

**MC 85.23.2 8/30/42 Pts 2+5**

**Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

**Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track # 1

[static]

Track # 2

Male speaker (Mr. Augusto Brígido, president of the União Portuguesa (?)) announcing event that is to take place the following weekend (September 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup>).

Advertisements for local businesses.

Announcement: On Sunday before Labor Day (September 6<sup>th</sup>) Great Annual Portuguese Feast, New Bedford MA.

Advertisements for local businesses.

Announcement: Birth of female child previous Tuesday (Daughter of Mr. and Mrs. Manuel Lourenço). Both mother and child are well.

Advertisements for local businesses.

Song: “Ao passar da mocidade”, sung by Agostinho Lessa with orchestra. Dedicated to Matilde Freitas, from New Bedford, MA, whose birthday was the celebrated the previous week. Song dedicated by Catarina de Freitas.

Advertisements for local businesses.

Announcement: Holy Ghost Feast, Riverpoint, RI, organized by the Irmandade do Divino Espírito Santo from that town. September 2 to 6, 1942. Sacrifices, bread and meat, music and dance, processions and mass. Portuguese Club of Education and Recreation (Clube Português de Instrução e Recreio): procession, mass, music and Holy Ghost Soup.

Track # 3

[nothing]

Track # 4

Song: “Agora é tarde” sung by Agostinho Lessa with orchestra. Dedicated to Mr. António da Conceição from New Bedford, MA, celebrating his birthday. Dedicated by Mr. Augusto Correia from the same city.

Advertisements for local businesses.

Announcement: Bayview, North (?) RI. Clube Espírito Santo. Musical entertainment by Henrique da Praia, Taunton, MA, José da Silva, Fall River, MA, and the young girl, six year-old daughter of Mr. Rosa, that impersonates Carmen Miranda, from Taunton, M. Rodrigues from Warren, RI and many others. Food, beverages and much more.

Advertisements for local businesses.

Mentioning that all should contribute to the end of “O Bege(?)” by buying defense stamps.

Visitors to the radio station: Mr. Alberto Freitas president of the Portuguese Alliance (Aliança Portuguesa), Mr. António Oliveira (representing the Alliance in Menford), his wife Mrs. Clotilde Oliveira, their daughter Ms. Arlina and her fiancé Mr. José Garcia.

Song: “Guitarrada” (instrumental guitars only) by Manuel Magano (Portuguese guitar) e António Simões (acoustic guitar).

Reading a letter: from Mary Magdalene Feast Committee, Taunton, MA August 21, 1942.

Announcing picnic that will take place August 30<sup>th</sup> (day of recording). East Taunton, MA. Route 138 (towards Boston), after 12 pm. Food, beverages and music.

### **MC 85.24.2 8/30/42 Pts 3+6**

#### **Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

#### **Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track # 1

[nothing]

Track # 2

[nothing]

Track # 3

[nothing]

Track # 4

[nothing]

Track # 5

Announcement: Feast in River Point, RI

Advertisements for local businesses.

Announcement: Barbecue at the Southern Portuguese Club, Taunton, MA September 4-7, 1942.  
Musical entertainment, food and beverages.

Advertisements for local businesses.

Song: “Lembrança Triste”, sung by Irene Almeida accompanied by Manuel Magano (Portuguese guitar) and António Simões (acoustic guitar). Dedicated to Frank da Mata Jr. who is in the hospital. Also dedicated to José Estêvão da Mata (cousin).

Announcement: Picnic promoted by the “Comissão do Império da Ascensão”. Musical entertainment by various artists; food and beverages. August 30, 1942.

Advertisements for local businesses.

Announcement: Holy Ghost Feast that started August 29<sup>th</sup> and will continue until the 30<sup>th</sup>, in Norwood, RI, organized by “Irmandade de Nossa Senhora do Rosário”; musical entertainment and procession.

Track # 6

Reading of poem by Ana Pontes Louça, Valley(?) RI, about the fight for peace in the United States of America. Written in August 1942.

Advertisements for local businesses.

Song: “Saudades”, Irene Almeida accompanied by Manuel Magano (Portuguese guitar) and António Simões (acoustic guitar). Dedicated to four siblings from Taunton, MA. whose birthdays were in all in August: João Coelho (8<sup>th</sup>), Manuel Coelho (16<sup>th</sup>), Teresa Coelho (20<sup>th</sup>) and José (24<sup>th</sup>). Dedicated by their mother Mrs. Glória Coelho.



Announcement: 18<sup>th</sup> Annual Our Lady of Loreto Feasts, largest Portuguese-American feast celebrated in the United States. Saturday, Sunday and Monday Norton, MA (September 5-7, 1942).

Closing of program. Thanking listeners, persuading to buy defense stamps and to listen next Sunday.

Song: not identified.

American announcer.

**MC 85.25.2 9/6/42 Pts 1+4**

**Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

**Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track # 1

[nothing]

Track # 2

Opening of program.

Advertisements for local businesses.

Song: “Foguete”, by orchestra.

Announcement: “Feast of Feasts”, Feast of Our Lady of Loreto in Norton, MA. September 5- 7, 1942. Musical entertainment, food and beverages.

Advertisements for local businesses.

Persuading listeners to buy defense stamps.

Birthdays: Lídia Gonçalves, Alice Gonçalves Abreu, José Gonçalves from New Bedford, MA. Dedicated by their parents Mr. and Mrs. Gonçalves.

Song: “A Ceifeira”, sung by Agostinho Lessa, with orchestra. Dedicated to persons above.

Track # 3

Song: “A Ceifeira”, sung by Agostinho Lessa, with orchestra. (continued from previous track).

Track # 4

[nothing]

Track # 5

Advertisements for local businesses.

Song: “Adeus meu filho”, sung by Agostinho Lessa with orchestra. Dedicated by Mr. and Mrs. Manuel Machado from New Bedford, MA to their son António Machado who has enlisted in the Army.

Track # 6

[nothing]

Track # 7

Song: “Adeus meu filho” (continued).

Announcement: “Feast of Feasts”, Feast of Our Lady of Loreto in Norton, MA. September 5- 7, 1942. Musical entertainment, food and beverages.

Announcement: Picnic Saint Michael Archangel Church, Fall River, MA. September 7, 1942. Musical entertainment and food.

Advertisements for local businesses.

Reading thank you letter from Mr. José and Mrs. Leopoldina Lopes from Taunton, MA. Thanking all who visited Mrs. Lopes during her stay in hospital in Fall River, MA and at home.

Former singer from radio show, Emília King, from New Bedford MA, is also in hospital in Fall River, MA, where she will be operated.

Advertisements for local businesses.

Song: “Fado da Vida”, sung by Irene Almeida, with Manuel Magano ( Portuguese guitar) and António Simões (Acoustic guitar). Dedicated to Ms. A. Coelho, from Pawtucket, RI. On the occasion of her 20<sup>th</sup> birthday. Dedicated by her friend Aida Paraíso from Pawtucket.

**MC 85.26.2 9/6/42 Pts 2+6****Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA****Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

## Track # 1

Advertisements for local businesses.

Announcement: Big feast promoted by Holy Ghost Group Bayview, North Tiverton, RI. September 6, 1942. Musical entertainment, food and beverages.

Advertisements for local businesses.

## Track # 2

[scratched]

## Track # 3

[scratched]

## Track # 4

Song: "Fado (?)", sung by Irene Almeida. Dedicated to Mr. and Mrs. Faria and Ms. Cardoso.

[scratched]

## Track # 5

[nothing]

## Track # 6

[nothing]

## Track # 7

Song: "Fado (?)", sung by Irene Almeida (continued).

Announcement: Feast Holy Ghost, in Riverpoint, RI. September 2-6, 1942. Musical entertainment.

Advertisements for local businesses.

Song: "Os dois corações", by orchestra.

Track # 8

Song: Not identified, female singer (? Irene Almeida?)

Advertisements for local businesses.

Announcement: Feast, promoted by Group Tristão Vaz Teixeira Inc., Acushnet, MA.

Advertisements for local businesses.

[scratched]

Track # 9

Reading of poem, with music in background.

Announcement: Picnic Saint Michael Archangel Church, Fall River, MA. September 7, 1942.  
Musical entertainment and food.

Announcement: Big feast promoted by Holy Ghost Group Bayview, North Tiverton, RI.  
September 6, 1942. Musical entertainment, food and beverages.

Announcement: "Feast of Feasts", Feast of Our Lady of Loreto in Norton, MA. September 5- 7,  
1942. Musical entertainment, food and beverages.

Closing of show.

### **MC 85.27.2 9/6/42 Pts 3+5**

#### **Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

#### **Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track # 1

[nothing]

Track # 2

[nothing]

Track # 3

Announcement: Picnic Portuguese-American Citizens Club in Central Falls, RI. Changed dates  
from September 5-6, 1942 to September 12-13, 1942.

Advertisements for local businesses.

Reading thank you letter from Mr. António Cardoso from Pawtucket RI. Thanking all who visited his wife, Mrs. Maria Alexandra Cardoso when she was in the hospital in Providence, RI. Also thanking those who visited her at home, sent flowers and cards.

Song: “A Canção da Varanda”, sung by Mrs. Ferreira (recording). Dedicated to the above Mrs. Cardoso.

Advertisements for local businesses.

Announcement: Barbecue Southern Portuguese Club. September 5-7, 1942. Music and dance, food and beverages.

[scratched]

Track # 4

Song: not identified.

Announcement: Feast “Campestre” at the Nossa Senhora da Saúde Church in Fall River, MA. September 6, 1942. Musical entertainment, food and beverages.

Advertisements for local businesses.

Song: “Fado da Zanga”, sung by Agostinho Lessa, with Manuel Magano and António Simões. Dedicated to Mr. Francisco Camacho, from Taunton MA on the occasion of his birthday. Dedicated by his wife and son.

Track # 5

Song: “Fado da Zanga”, sung by Agostinho Lessa, with Manuel Magano and António Simões (continued).

[scratched]

Track # 6

Advertisements for local businesses.

Song: “O meu Testamento”, sung by Irene Almeida, with Manuel Magano and António Simões. Dedicated to Mr. José Medeiros and Mrs. Dolores Medeiros, from New Bedford, MA on the occasion of their 25<sup>th</sup> wedding anniversary. Dedicated by brother-in-law and sister, Mr. and Mrs. Figueiredo from East Providence RI. Their eldest son is enlisted in the Army. A.F. F-Mendes tells listeners to buy war bonds.

[scratched]

**MC 85.28.2 9/13/42 Pts 1+4****Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA****Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

## Track #1

Opening of show.

Song: "A gloriosa paz", by orchestra. Dedicated to every Allied soldier fighting for peace.

Advertisements for local businesses.

Announcement: Picnic Saint Anthony's Church Fall River, MA. on the day of the recording (September 13, 1942).

Advertisements for local businesses.

Announcement: Picnic at Portuguese-American Citizens' Club in Central Falls RI, September 12-13, 1942. Traditional games, musical entertainment, prizes, food and beverages.

Advertisements for local businesses.

Announcement: Great Feast (Grande Ramboia) Banda Portugal-América, in Bridgewater MA, September 12-13, 1942. Food and beverages, musical entertainment.

Song: "Viva Portugal", sung by Agostinho Lessa with orchestra. Manuel Vieira dedicates song to his mother, Mrs. Maria Vieira, on the occasion of her birthday (New Bedford, MA).

[scratched]

## Track #2

[nothing]

## Track #3

Song: probably the one announced in track #1.

## Track #4

Song: not announced.

Presenting Mr. Serafim Oliveira, former president of the first “Hora Portuguesa” in New Bedford, MA.

Mr. Serafim Oliveira read a statement regarding Mr. John D. Egon (?) running for political position in New Bedford.

Advertisements for local businesses.

Song: “No meu sonho“, sung by Agostinho Lessa with orchestra. Dedicated to Mr. António de Amaral from Taunton, MA who is in the US Army, on the occasion of his birthday and wedding anniversary.

[scratched, song not played]

Track #5

Song with Portuguese guitar and acoustic guitar, not orchestra [scratched]

Track #6

Song announced in tracks # 4 and 5.

Announcement: Opening of Club Sport União Madeirense in Central Falls, RI. October 10-12, 1942. Ball and musical entertainment.

### **MC 85.29.2 9/13/42 Pts 3+5**

#### **Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

##### **Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track #1

Advertisements for local businesses.

Song: (?), sung by Irene Almeida, with Manuel Magano (Portuguese guitar) and António Simões (acoustic guitar). Alvaro de Matos dedicates song to friends and customers.

Announcement: Great Feast (Grande festa campestre) for the US soldiers and navy. Ponta Delgada Studium. Tiverton, RI. Food and beverages, musical entertainment. On the day of the recording (September 13, 1942).

Advertisements for local businesses.

Song: “Média luz”, by orchestra.

Track #2

[nothing]

Track #3

Presenting Mr. Manuel Gouveia from Central Falls, RI. Mr. Gouveia read an announcement regarding an opening of new club [incomplete]

Song: “Manjerico desgarrado”, sung by Laurinda Rocha with orchestra. Mr. and Mrs. Cruz from Taunton MA dedicate song to their son Serafim Cruz on the occasion of his 16<sup>th</sup> birthday. Also dedicated to Ms. Maria Lima from Taunton MA on the occasion of her 11<sup>th</sup> birthday.

Announcement: Picnic Saint Michael’s Church Fall River, MA. Musical entertainment, food and beverages. September 13, 1942.

Advertisements for local businesses.

Song: “Saudade”, sung by Irene Almeida, with Manuel Magano (Portuguese guitar) and António Simões (acoustic guitar). Alvaro de Matos dedicates song to friends and customers. Mr. de Matos is leaving for the army and Afonso Ferreira Ferreira Mendes dedicates to song to Mr. Alvaro de Matos.

[scratched]

### **MC 85.30.2 9/13/42 Pts 2+6**

#### **Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

#### **Afonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track #1

Advertisements for local businesses.

Song: “Aldeia pequenina“, sung by Laurinda Rocha with orchestra. Ms. Dorinda Botelho dedicates the song to her parents Mr. António Botelho and Mrs. Augusta Botelho from Valley Falls, RI, on the occasion of their 26<sup>th</sup> wedding anniversary.



Mrs. Virginia de Sousa Gomes, from Taunton, MA was operated in local hospital (Fall River, MA), and her children would ask all the people that would like to visit her not to do so, as she needs to rest.

Announcement: Picnic Saint Anthony's Church Fall River, MA. on the day of the recording (September 13, 1942).

Track # 2

Track # 3

Song: not identified

Announcement: Picnic organized by União Portuguesa Continental dos EUA, in East Taunton, MA. (September 12- 13, 1942). Food and beverages, musical entertainment.

### **MC 85.31.2 9/20/42 Pts 2+5**

#### **Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

##### **Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track #1

Song: not identified

Reading statement for Mr. João Serras and Mrs. Rosa Serras (Taunton, MA) thanking those that visited her when she was in the hospital and at home.

Advertisements for local businesses.

Song: "Noite de São João", sung by Agostinho Lessa with orchestra. Dedicated to Mr. José Rocha and family from East Providence, RI.

Track #2

[nothing]

Track #3

Song: "Noite de São João", sung by Agostinho Lessa with orchestra (continued).

Advertisements for local businesses.

Track #4

Advertisements for local businesses.

Song: “Meu bem-amado só por ti”, sung by Irene Almeida with Manuel Magano (Portuguese guitar) and António Simões (acoustic guitar). Dedicated to Mr. Manuel Machado from East Taunton, MA on the occasion of his birthday.

Persuading listeners to buy defense stamps.

Advertisements for local businesses.

### **MC 85.32.2 9/20/42 Pts 3+6**

#### **Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

##### **Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track #1

Advertisements for local businesses.

Announcement: Opening of Club Sport União Madeirense in Central Falls, RI. October 10-12, 1942. Ball and musical entertainment.

Song: “Fado Alexandrino”, sung by Irene Almeida with Manuel Magano (Portuguese guitar) and António Simões (acoustic guitar). A. F. Ferreira-Mendes dedicates song to President of Club União Madeirense, Mr. Frank da Mata.

Advertisements for local businesses.

Interruption of program for network news.

Track # 2

Advertisements for local businesses.

Song by orchestra dedicated to all Portuguese people in general and especially to customers of White Supermarket in East Providence.

[scratched]

Track # 3

[nothing]

Track # 4

Advertisements for local businesses.

Song: “A minha aldeia”, sung by António Tavares. Dedicated to Mr. José de Almeida Pinto, and his family.

Announcement: Great Feast (Grande Festa Campestre) Fall River MA, on the day of the recording (September 20, 1942). Food and beverages, musical entertainment. Organized by Saint Michael’s Church.

Advertisements for local businesses.

Announcing that the radio show will be broadcasted from Club Sport União Madeirense in Central Falls, RI, three weeks from this date (October 11, 1942).

Song: “Infantil Masurca”, by orchestra.

[scratched]

Track # 5

Song: not identified

Announcement: Associação Protectora União Madeirense, California inviting A. F. Ferreira-Mendes and his family to take part in the celebrations of the club’s anniversary on September 27, 1942 in Taunton, MA.

Reading announcement from Diário de Notícias newspaper (9/16/1942): about the success of the Loreto Feast in Norton, MA.

Advertisements for local businesses.

Announcement: charitable dinner in Bayview on the day of the recording for Mr. João Fernandes, who lost a leg.

Closing of show.

[scratched]

**MC 85.33.2 9/27/42 Pts 1+4****Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA****Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track #1

Opening of show.

Advertisements for local businesses.

Song: “A caminho de Africa”, by orchestra. Ferreira-Mendes dedicates the song to all Portuguese-American who are fighting for freedom in the Allied Forces.

Announcement: Opening of Club Sport União Madeirense in Central Falls, RI. October 10-12, 1942. Ball and musical entertainment. Voice of Portugal will be broadcasted from the club on Sunday, October 11<sup>th</sup>.

Advertisements for local businesses.

Song: “Heróis de Portugal”, sung by Laurinda Rocha with orchestra. Dedicated to:

Ms. Dorothy Santos (Providence RI) on the occasion of her 23rd birthday;

José Martins (East Providence RI) on the occasion of his 3rd birthday.

Announcement: Feast in Valley Falls, RI promoted by Clube Juventude Lusitano, to celebrate the club’s 21st anniversary.

Advertisements for local businesses.

[scratched]

Track # 2

Advertisements for local businesses.

Song: “Adeus meu filho”, sung by Agostinho Lessa with orchestra. Ms. Angelina Correia (New Bedford MA) dedicates to Mr. Fernando Soveral and his parents Mr. Ivo Soveral and Mrs. Ermelinda Soveral from New Bedford, MA.

Ferreira Mendes recites “Canção do Alvo(?)”. (cleaning product? soap?)

Advertisements for local businesses.

Song: “La Espanola”, by orchestra.

[scratched]

**MC 85.34.2 9/27/42 Pts 3+6**

**Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

**Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track #1

Song: “No cemitério d’Além”, Irene Almeida, with Manuel Magano (Portuguese guitar) and António Simões (acoustic guitar).

Reading Thank you letter from Mr. Joaquim dos Santos and Ms. Beatriz dos Santos (Taunton, MA) thanking all those who were present at the funeral of Emília Ferreira dos Santos (wife and mother) that passed away September 22, 1942.

Reading Thank you letter from the 1942 Commission of Our Lady of Loreto Feast. Thanking all those who have been participating in any way in the feast.

Song: “Vinhedos“, sung by Laurinda Rocha with the orchestra. Dedicated to Mr. Manuel da Costa a.k.a. “Guarda Chapéus da cidade de Taunton”.

[interruption by American announcer]

Song by orchestra.

Advertisements for local businesses.

Track # 2

Song: “Quem canta o fado”.

[scratched]

Track # 3

[scratched]

Track # 4

[scratched]

Track # 5

[scratched]

Track # 6

Advertisements for local businesses.

Song: “A Canção das Sogras” sung by Agostinho Lessa with orchestra. Mr. Sebastião de Oliveira dedicates to his parents Mr. José de Oliveira and Mrs. Margarida de Oliveira.

Announcement: Opening of Club Sport União Madeirense in Central Falls, RI. October 10-12, 1942. Ball and musical entertainment.

Advertisements for local businesses.

Announcement: Saint Peter’s Feast in Fall River, MA

Announcement: Russian club invites Portuguese “colony” to take part in a meeting, at Aliança Liberal Portuguesa in New Bedford, MA (September 27, 1942).

Song: “A Marcha do Presidente Roosevelt” by orchestra. A.F. Ferreira-Mendes dedicates to the free people in the world.

Closing of radio show.

### **MC 85.35.2 10/11/42 Pts 6+7**

**Live broadcast at the inauguration of Madeira Club, Central Falls, RI.**

**Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

**Affonso Ferreira Ferreira-Mendes**

Track #1

Song: not identified.

Advertisements of local businesses.

Song: “Fado Corrido”, sung by Irene Almeida with Manuel Magano (Portuguese guitar) and António Simões (acoustic guitar). Dedicated to Mr. José Rebelo, who arrived from Portugal on

the 9th of October, 1942. Dedicated by his sister, Mrs. Natividade Lopes, and brother-in-law, Mr. João Lopes.

Song: “A minha aldeia”, sung by António Tavares (one of the musicians). Dedicated to all those who came from afar to attend the inauguration.

Reading news article from “Diário de Notícias” about the opening of S.C. Madeira.

Song: “A noite de São João “, António Lessa with orchestra. Dedicated to Mr. António Albuquerque and Mrs. Albuquerque and daughters.

[scratched]

Track #2

[scratched]

Track #3

[nothing]

Track #4

[song: probably “A noite de São João” announced on track #1]

Advertisements for local businesses.

Persuading audience to buy defense stamps.

Closing of show.

Track #5

[nothing]

Track #6

[jazz: probably from following radio show]

### **MC 85.36.2 12/27/42 Pts 5+6**

**Voice of Portugal Radio Station WSAR, Fall River MA**

**Afonso Ferreira Ferreira-Mendes**

## Track #1

Reading letters from listeners wishing Affonso F.F. Mendes and his team Happy Holidays.

Introducing Mr. Emílio F. Conde from União Portuguesa Continental. Appealing to new members, to support the charity.

Obituary: Mrs. MariaTeixeira [Farinha], from East Taunton, MA. (December 24, 1942).

Song: “Valsa do Heraldo Português”, by orchestra. Dedicated to its composer, Mr. António Mansa(?).

Advertisements for local businesses, wishing Happy Holidays to listeners.

## Track #2

Advertisements for local businesses, wishing Happy Holidays to listeners.

Song: “Recordando a minha aldeia”, sung by Laurinda Rocha. Dedicated to Ms. Pimenta, from North Taunton, MA on the occasion of her birthday. Dedicated by her friends.

Song: “Despreso Fado “, sung by Agostinho Lessa, with Manuel Magano and António Simões. Dedicated to Mrs. M. Marques, from Taunton MA. Dedicated by her godchildren and nephews.

Advertisements for local businesses, wishing Happy Holidays to listeners.

Closing the show with song by orchestra and wishing listeners a happy New Year.